Koedo Kawagoe News

Kawagoe City, International Relations Division (*Kokusai Bunka Koryu-ka*) 5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601 Tel: 049-224-5506 Website: http://www.city.kawagoe.saitama.jp





保育園の申し込み

Application for Nursery School

保育課 Child Care Division TEL :049(224)5827



2025年 4月から 川越市にある 保育園に さいくえん (本) できる (本) にいる (本) にいる

■申込書類が あるところ

- ·保育課(市役所3階)
- ・子育て世代包括支援センター(U_PLACE3階)
- ・川越市内の 保育園

川越市の ホームページから ダウンロードできます。

■郵送で 申込書類を 出すとき

いつまで: 10月31日 (木曜) まで

どこに: 〒350-8601

かわごえし もとまち ちょうめ ばんち 川越市 元町1丁目 3番地1 かわごえしゃくしょ ほいくか にゅうしょたんとう 川越市役所 保育課 入所担当あて

■会場に 行って 申込書類を 出すとき

下の表の 時間に 会場に 行きます。

^{ቴラしニネラしょるい ぽ し てちょう} 申込書類、母子手帳、ボールペンを 持って行きます。 Those who want to enroll their children in a nursery school in Kawagoe City from April 2025 should apply to Kawagoe City.

■Where to get application forms

- Child Care Division (3rd floor of City Hall)
- Information Center for Families with Children (3rd floor of U_PLACE)
- Nursery schools in Kawagoe City.

You can also download it from the Kawagoe City website.

■ When you submit the application forms by mail

When: By Thursday, October 31st

Where: 1-3-1 Motomachi, Kawagoe City, 350-8601 Child Care Division, Kawagoe City Hall

■ When you go to the venue and submit the application forms

Go to the venue at the time shown in the table below. Bring the application forms, your mother and child health handbook, and a pen.

いつ/Dates and Times		どこで / Places	
10月22日(火曜)			
Tuesday, October 22nd	午前9時30分から 午前11時30分まで	すくすくかわごえ 5階	
10月24日(木曜)	9:30 am - 11:30 am	Sukusuku Kawagoe 5th floor	
Thursday, October 24th			
10月26日(土曜)	デザカ9時30分から 午後1時30分まで	かれごえみなみぶんかかいかん 川越南文化会館	
Saturday, October 26th	9:30 am - 1:30 pm	Minami Public Hall	
10月28日(月曜)	デザル 5 午前9時30分から 午前11時30分まで	^{かわごえしみん} 川越市民サービスステーション	
Monday, October 28th	9:30 am - 11:30 am	(U_PLACE 3階)	
10月31日(木曜)	デザル い	Kawagoe citizen service station	
Thursday, October 31st	9:30 am - 1:30 pm	(U_PLACE 3rd floor)	



ほいくえん そうげい 保育園の送迎

Pick-up and Drop-off Service

保育課 Child Care Division TEL:049(224)5827



ᢐき ゅっかた 朝と 夕方に、保育ステーション(すくすく かわご え2階)から保育園まで送迎します。

保育ステーションで 保護者が 迎えに 来るまで 子どもを類かります。

2歳児クラスから 利用できます。

く利用料金/Fees>

We provide morning and evening transportation from the childcare station (2nd floor of Sukusuku Kawagoe) to the nursery school.

Children are kept at the childcare station until they are picked up by their parents.

This service is available for children from 2 year old class.

サービス内容/Services	1か月/1 month	1日/1 day
送迎と預かり	3,000円	200円
Pick up and Drop off and Temporary childcare	3,000 yen	200 yen
預かりだけ	1,500円	100円
Temporary childcare	1,500 yen	100 yen
かたみち そうげい あず 片道だけ送迎と預かり	1,500円	100円
Pick up or Drop off and Temporary childcare	1,500 yen	100 yen

とくてい ほいくえん そうげい 特定の 保育園だけ 送迎できます。 りょう えん もう こ かんだん ひつよう 利用には、申い込み、而談が 必要です。

You can pick up and drop off only at specific nursary school.

An application and interview are required for use.



川越まつり

Kawagoe Festival

■10月19日(土曜) 20日 (日曜)

- ■車で 通れない 道路が あります。
- ■川越まつりナビ (スマートフォンアプリ) 山車、トイレ、休憩場、駐車場の 場所が わかります
- Saturday, October 19th and Sunday, October 20th
- There are some roads that are not passable
- Kawagoe Festival Navi (smartphone app) You can find out the locations of floats, restrooms, rest areas, and parking lots.

by car.

Kawagoe International Center

Address: 23-10 Sugawara-cho

Phone: 049-228-7723 (Only available in Japanese)

Hours: 9:30 a.m. - 9:30 p.m.

Closed: Tuesdays and New Year's Holidays

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



Consultation Services for Foreign Citizens

- ▶ General (Japanese and Chinese) October 14, 28, November 11 and 25 1:00 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) October 19, November 2 and 16 1:00 6:00 p.m.
- Legal Affairs (Japanese) Reservation available at 049-224-5506 October 25, November 22 3:00 5:00 p.m.
- ▶ <u>Visa status (Japanese</u> October 26, November 23 1:00 6:00 p.m.

For the latest information, please visit the city website through the following URL or QR code on the above. https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html



観光課

Tourism Division

TEL:049(224)5940